

Биография Заходер Б.В.



ЗАХОДЕР БОРИС ВЛАДИМИРОВИЧ (1918-2000), русский советский писатель, переводчик. Родился 9 сентября 1918 в г.Когуле (Молдавия). Детские годы провел в Москве, где после окончания школы (1935) учился в Московском авиационном институте, затем на биологических факультетах Московского и Казанского университетов и в 1938-1947 — в Литературном институте им. А.М.Горького. Как сотрудник армейской печати участвовал в советско-финляндской и Великой Отечественной войнах.

Первое стихотворение для детей Морской бой опубликовал под псевдонимом Борис Вест в 1947 в журнале "Затейник". Регулярно печатался в журнале "Мурзилка", газете "Пионерская правда", выпустил сборники стихов На задней парте (1955), Мартышкино завтра (1956), Никто и другие (1958), Кто на кого похож (1960), Товарищам детям (1966), Школа для птенцов (1970), Считалия (1979), Моя Вообразия (1980), Если мне подарят лодку (1981) и др.

Основная тема детской поэзии Заходера — мир животных, среди которых со своими убедительными и яркими, индивидуализированными характерами и повадками предстают как хорошо известные персонажи (кенгурята, антилопы, верблюды, хорьки, страусы), вызывающие не только умиление, но и раздражение такими чертами, как дикость, невежество, самолюбование, глупость (это кабаны, носороги, павлины, попугаи), так и невиданные звери, известные лишь читателям Л.Даррелла и других классиков мировой детской анималистической литературы, в т.ч. самого Заходера (Кавот, Камут, Мним, Рапунок, Южный Ктототам, Пипа Суринамская). Как и положено героям детских произведений, звери Заходера совершают злые и добрые поступки, разговаривают и спорят между собой и с людьми, обращаются с просьбами о справедливости и защите ("Это зверюшка вполне безобидная. / Правда, наружность у ней незавидная. / Люди бедняжку назвали — „Ехидна“. / Люди, одумайтесь! /Как вам не стыдно?!", стихотворение Ехидна).

Та же тема определяет и большую часть прозы Заходера — книги сказок Мартышкино завтра (1956), Добрый носорог, Жил-был Фип (обе 1977), сказки Серая звездочка (1963), Русачок (1967), Отшельник и Роза (1969), История Гусеницы, Почему рыбы молчат, Ма-Тари-Кари (все 1970), Сказка про всех на свете (1976) и др. (по многим сняты научно-популярные фильмы), в основе которых лежат рассказы о том или ином "обыкновенном" чуде природы (напр., превращении гусеницы в бабочку), подразумевающим и смысловой метафорический пласт: путь к нахождению истинного собственного Я.

Теплом и доброжелательным, понимающим юмором, постоянной словесной игрой (отличительная черта поэтики Заходера) проникнуты его стихи о школьниках Пете и Вове, непоседливых озорниках, с наивной откровенностью рассказывающих о своих проделках и тем самым, не докучая, поучающих "дурным" примером.

В историю отечественной детской литературы Заходер вошел как переводчик (зачастую — первый) и перелазатель многих шедевров зарубежной литературы для детей: повестей-сказок А.А.Милна Винни-Пух и все-все-все (др. вариант — Винни-Пух и все остальные, 1960), П.Трэверс Мэри Поппинс (1968), Л.Кэрролла Приключения Алисы в Стране Чудес (1971-1972), сказок К.Чапек, братьев Гримм (Бременские музыканты, 1982, и др.), пьесы Дж.М.Барри Питер Пэн (1967), стихотворений Я.Бжехвы, Ю.Тувима, У.Дж.Смита, Л.Керна и др. Выступая скорее как пересказчик текстов английских, чешских, немецких и польских авторов, внося в процесс перевода собственное творческое начало, Заходер сумел, сохранив неповторимый аромат

оригинала, органично ввести произведения зарубежной литературы в круг чтения и художественного опыта своих соотечественников, сделав многие из переведенных им произведений любимым чтением россиян всех возрастов. Целый ряд его художественных адаптаций послужил основой музыкальных, сценических, радио- и телеинтерпретаций, стимулом для "продолжений" и подражаний).

Среди собственных драматических сочинений Заходера для детского театра — пьесы *Ростик в Дремучем Лесу*, *Мэри Поппинс* (обе 1976), *Крылья Дюймовочки* (1978; две последние в соавторстве с В.Климовским), *Приключения Алисы в Стране Чудес* (1982), либретто оперы *Лопушок у Лукоморья* (1977), пьесы для кукольного театра (в т.ч. *Очень умные игрушки*, 1976).

Острота мысли и свежесть поэтического языка отличают и "взрослые" стихи Заходера (*Листики: Поэма в стихотворениях*, 1965; *Мелкие Заходердости* и др.).

Широко известный не только в нашей стране, но и за рубежом, лауреат многих литературных премий (в т.ч. Международной премии им. Х.К.Андерсена), Заходер блестяще сочетал классические традиции русской литературы со словотворческими обретениями "серебряного века".

Умер Заходер в Москве 7 ноября 2000.